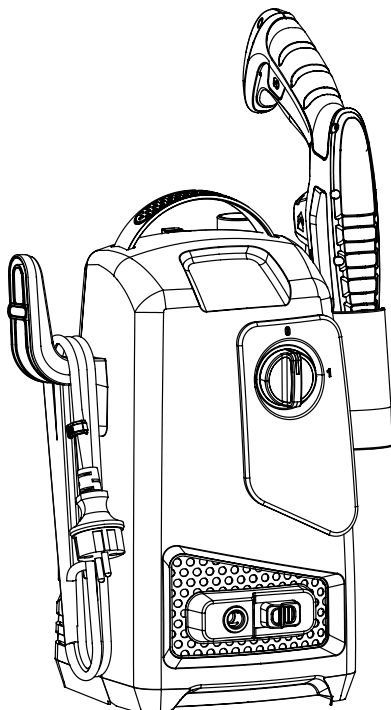


PL

## MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA 1600 W

Oryginalna instrukcja obsługi

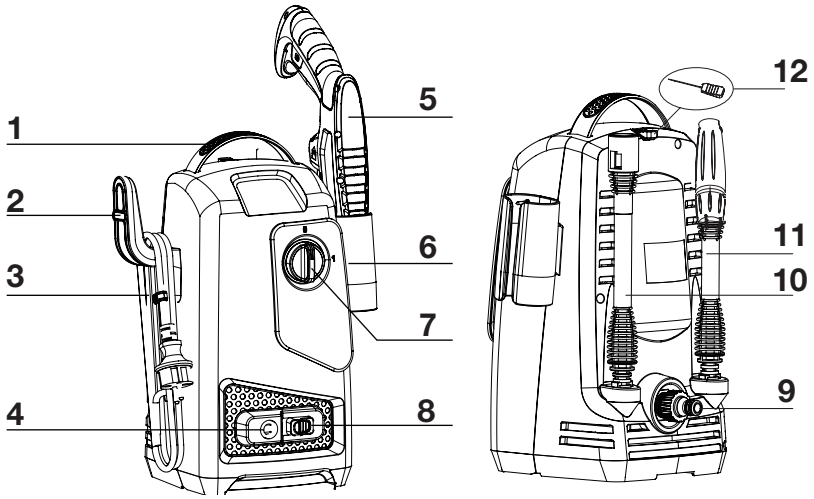
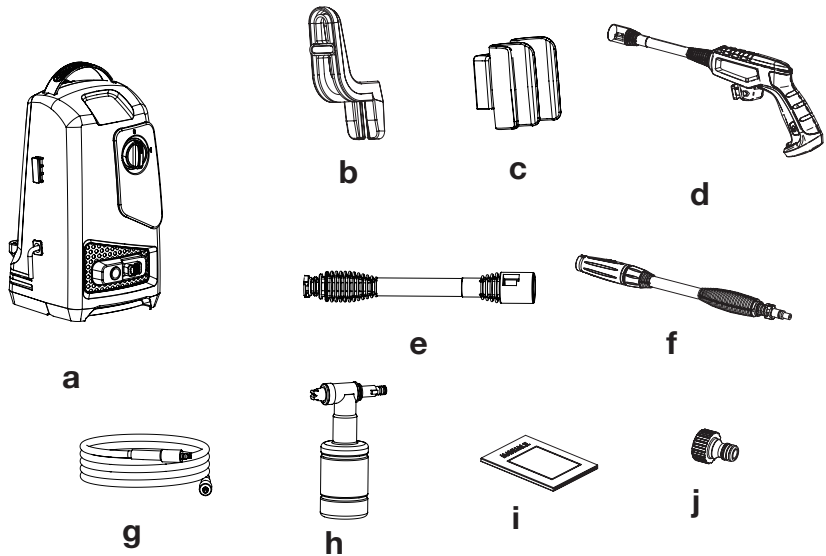


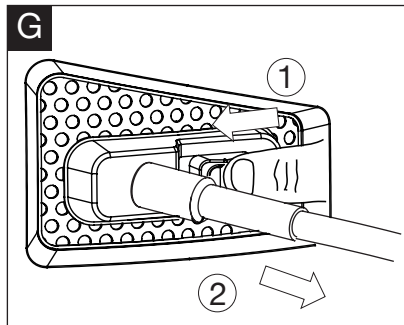
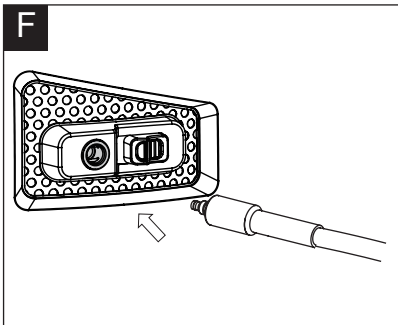
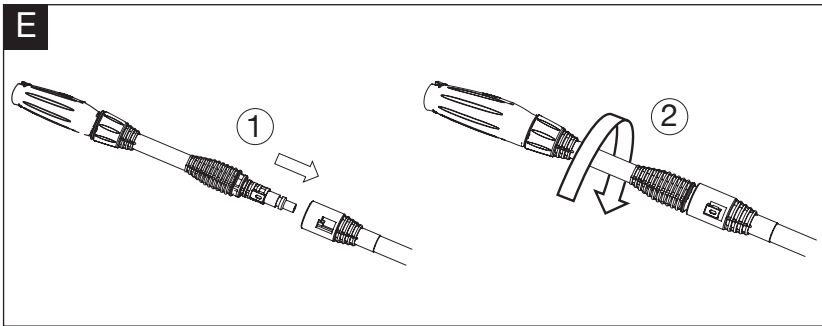
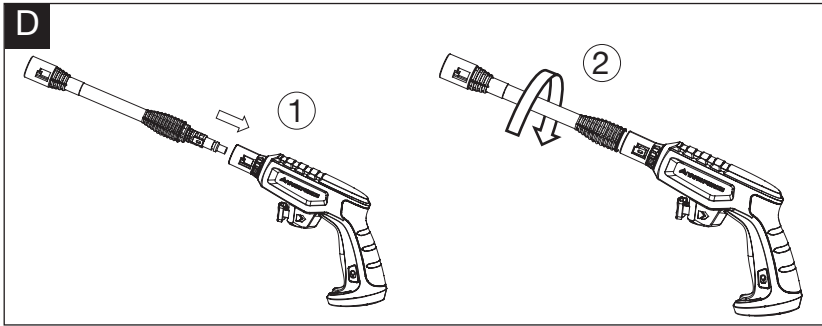
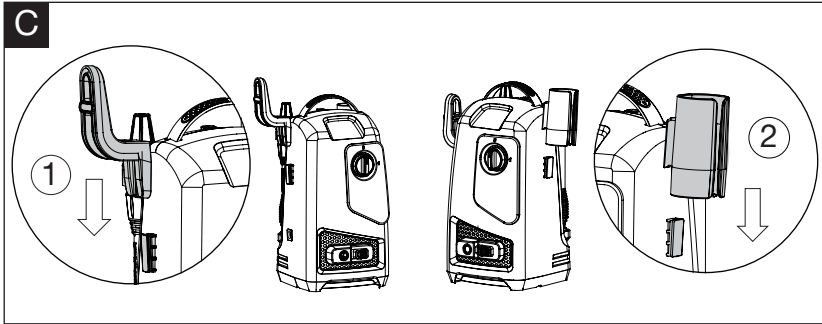
**PROSZĘ SIĘ ZAPOZNAĆ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

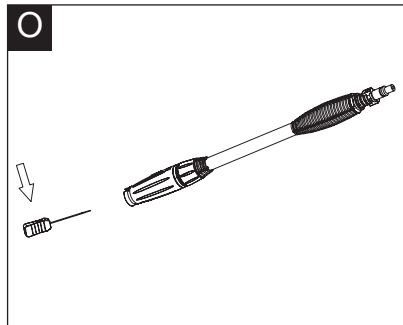
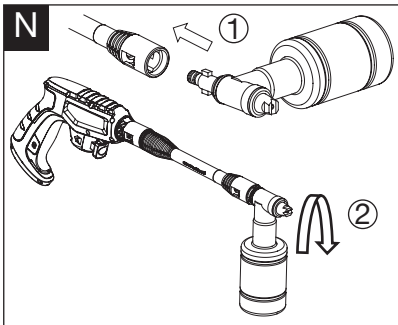
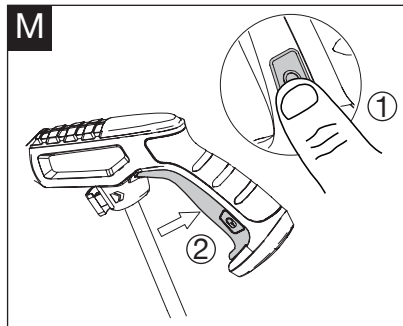
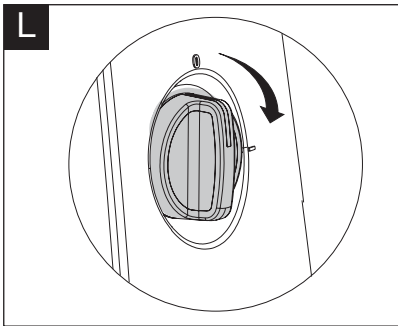
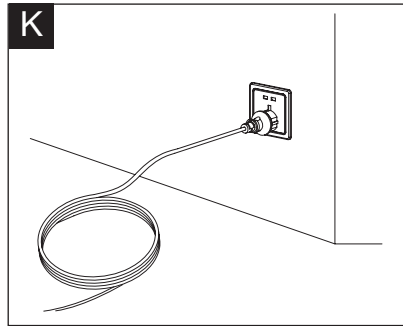
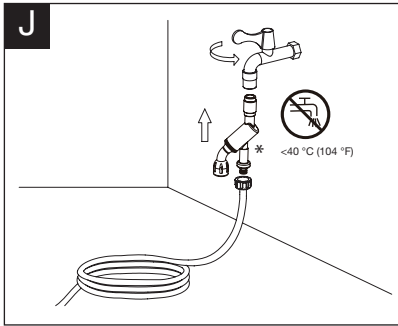
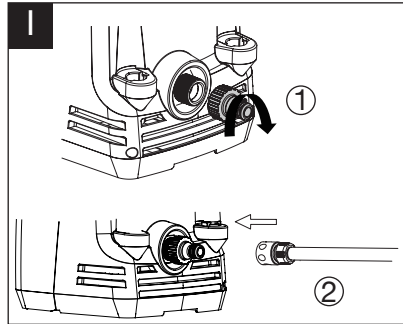
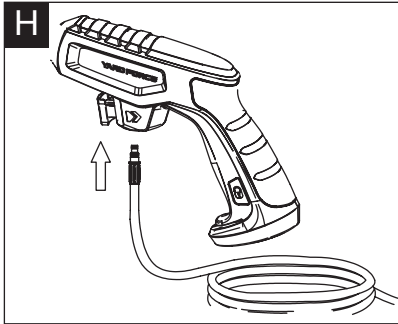


**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje,  
aby skorzystać z nich w przyszłości.**



**A****B**





### SPIS TREŚCI

Przeznaczenie	07
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	07
Wskazówki bezpieczeństwa produktu	11
Symbole	18
Dane techniczne	20
Opis produktu	21
Montaż	22
Obsługa	23
Konserwacja i przechowywanie	25
Rozwiązywanie problemów	26
Deklaracja zgodności	29
Utylizacja	30

## PRZEZNACZENIE

Maszyna jest przeznaczona do czyszczenia ścian zewnętrznych, elewacji, tarasów, chodników, sprzętu ogrodowego, maszyn, pojazdów i narzędzi.

W razie potrzeby maszyny można używać z domowymi środkami czystości.

Maszynę należy stosować wyłącznie w podanym celu. Użytkowanie jej w inny sposób uznaje się za nieprawidłowe stosowanie. Użytkownik/operator, a nie producent, jest odpowiedzialny za szkody i ewentualne obrażenia wynikające z nieprawidłowego stosowania urządzenia.

Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie zostały zaprojektowane do zastosowań komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli maszyna będzie używana w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej lub do równoważnych celów.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Aby nie dopuścić do szkód w mieniu lub uszczerbku na zdrowiu, należy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.**

### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI PRZED  
ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA.**

**OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z urządzenia wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

- Dzieci nie mogą korzystać z maszyny. Należy zadbać o to, by dzieci nie bawiły się maszyną.
- Maszyna może być użytkowana przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy wyłącznie pod nadzorem innej osoby lub po odpowiednim poinstruowaniu ich w zakresie bezpiecznego użytkowania maszyny i związanych z tym zagrożeń.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien go wymienić producent, pracownik serwisu technicznego lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- Połączenie z zasilaniem elektrycznym musi wykonać wykwalifikowany elektryk i musi być ono zgodne z normą IEC 60364-1. Zaleca się, aby zasilanie elektryczne maszyny było wyposażone w wyłącznik różnicowo-prądowy, który odetnie zasilanie, jeśli prąd upływowy do ziemi przekroczy 30 mA przez 30 ms lub w inne urządzenie kontrolujące uziemienie.
- **OSTRZEŻENIE:** Maszyna jest przeznaczona do użytkowania ze środkami czystości dostarczonymi lub zaleconymi przez producenta. Stosowanie innych środków czystości lub środków chemicznych może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo pracy z maszyną.
- **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe stosowanie strumieni wody pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczne. Nie wolno kierować strumienia na innych ludzi, urządzenia elektryczne ani na samą maszynę.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno użytkować maszyny, gdy ludzie znajdują się w jej zasięgu, chyba że noszą ubranie ochronne.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno kierować strumienia na siebie ani innych w celu wyczyszczenia butów lub ubrania.
- **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Myjki wysokociśnieniowe nie mogą



## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

być obsługiwane przez dzieci lub nieprzeszkolony personel.

- **OSTRZEŻENIE:** Węże, złączki i osprzęt do pracy pod wysokim ciśnieniem stanowią istotny element bezpieczeństwa maszyny. Należy używać wyłącznie węży, złączy i osprzętu zalecanego przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zagwarantować bezpieczeństwo maszyny, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych od producenta lub zatwierdzonych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Wodę, która przepłynęła przez zawór zwrotny, uznaje się za niezdatną do picia.
- **OSTRZEŻENIE:** Maszynę należy odłączać od zasilania podczas czyszczenia, konserwacji, wymiany części lub jej przygotowania do innej funkcji, wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno użytkować maszyny, jeśli jej kabel zasilający lub istotne części, np. zabezpieczenia, węże wysokociśnieniowe lub pistolet, są uszkodzone.
- **OSTRZEŻENIE:** Stosowanie nieodpowiednich przedłużaczy może być niebezpieczne. Jeśli używa się przedłużacza, musi on być odpowiedni do użytku zewnętrznego oraz należy zadbać, aby przewód był suchy i nie był ułożony na podłożu. Zaleca się stosować rolkę do kabla, dzięki której gniazdko będzie położone co najmniej 60 mm nad podłożem.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze wyłączać maszynę wyłącznikiem głównym, gdy pozostawia się ją bez opieki.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania maszyny należy zawsze nosić sprzęt ochrony osobistej (PPE), np. buty ochronne, rękawice ochronne, kask ochronny z przyłbicą, ochronę uszu.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy używać nowego zestawu węży dostarczanego z urządzeniem. Nie należy ponownie używać starych węży.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku rozlania detergentu lub jego kontaktu ze skórą należy przemyć powierzchnię wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, zgłosić się do lekarza.

**ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**



**OSTRZEŻENIE!** Podczas użytkowania produktu należy stosować się do zasad bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i innych należy przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Proszę zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

### Szkolenia

- Uważnie przeczytać instrukcję i dobrze zapoznać się z obsługą urządzenia i jego elementami sterującymi.
- Nie wolno pozwalać, aby osoby niezaznajomione z instrukcją lub dzieci używały produktu. Miejscowe przepisy mogą określać dopuszczalny limit wieku operatora.
- Należy pamiętać, że to użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub zagrożenia skutkujących uszczerbkiem na zdrowiu lub uszkodzami w mieniu.
- **OSTRZEŻENIE:** Wodę, która przepłynęła przez zawór zwrotny, uznaje się za niezdatną do picia.
- **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. To obniży ryzyko pożaru lub wybuchu.

### Przygotowanie do pracy

- Nie wolno używać produktu w pobliżu innych ludzi, a zwłaszcza dzieci, oraz zwierząt domowych.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno użytkować maszyny, gdy ludzie znajdują się w jej zasięgu, chyba że noszą ubranie ochronne.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

- **OSTRZEŻENIE:** Stosowanie nieodpowiednich przedłużaczy może być niebezpieczne. Jeśli używa się przedłużacza, musi on być wodoszczelny oraz należy zadbać, aby przewód był suchy i nie był ułożony na podłożu. Zaleca się stosować rolkę do kabla, dzięki której gniazdko będzie położone co najmniej 60 mm nad podłożem.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie jest przeznaczone do podłączania do kranu z wodą pitną. W razie potrzeby należy używać wyłącznie zaworu zwrotnego lub węży dopływowych zatwierdzonych przez normę IEC 61770.
- Należy używać węży do wody wzmocnionych materiałem z dostępnymi na rynku złączkami. Minimalna średnica 13 mm, minimalna długość 7,5 m.
- **OSTRZEŻENIE:** Węże, złączki i osprzęt do pracy pod wysokim ciśnieniem stanowią istotny element bezpieczeństwa maszyny. Należy używać wyłącznie węży, złączy i osprzętu zalecanego przez producenta.

### Obsługa

- Użytkować produkt wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie wolno użytkować produktu, jeśli kabel zasilający, zabezpieczenia, węże, wyłącznik lub pistolet są uszkodzone.
- Nieprawidłowe stosowanie strumieni wody pod wysokim ciśnieniem może być niebezpieczne. Nie wolno kierować strumienia na innych ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne ani na samo urządzenie.
- Przed użyciem zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Przed rozpoczęciem użytkowania i po ewentualnym

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

zderzeniu sprawdzić, czy nie ma oznak zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby naprawić.

- **OSTRZEŻENIE:** Maszyna jest przeznaczona do użytkowania ze środkami czystości dostarczonymi lub zaleconymi przez producenta. Stosowanie innych środków czystości lub środków chemicznych może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo pracy z maszyną.
- Zawsze odłączać produkt od zasilania.
  - Zostawiając go bez opieki.
  - Przed usuwaniem zatkania.
  - Przed sprawdzaniem lub czyszczeniem produktu lub pracy przy nim.
  - Gdy kabel zasilający jest uszkodzony lub zaplątany.
  - Gdy produkt wykazuje nietypowe drgania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno kierować strumienia na siebie ani innych w celu wyczyszczenia butów lub ubrania.
- Opony / wentyle opon pojazdów są podatne na uszkodzenia pod wpływem strumienia pod wysokim ciśnieniem i mogą pęknąć. Pierwsza oznaka takiego zdarzenia to odbarwienie opony. Uszkodzone opony / wentyle opon pojazdów są niebezpieczne. Podczas czyszczenia należy zachować odległość co najmniej 30 cm.
- **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Istnieje ryzyko powstania odrzutu i momentu obciążenia w momencie otwierania zaworu myjki. Należy zachować pewną postawę i mocno trzymać pistolet, w przeciwnym razie może dojść do obrażeń u użytkownika i innych osób.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

- Nie wolno używać części zamiennych i akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno użytkować urządzenia, jeśli jego kabel zasilający lub istotne części, np. zabezpieczenia, węże wysokociśnieniowe lub pistolet, są uszkodzone.
- Nie należy używać produktu w niekorzystnych warunkach pogodowych, zwłaszcza w sytuacji, gdy występuje ryzyko uderzenia pioruna.
- Jeśli kabel zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy natychmiast odłączyć go od zasilania.  
**NIE DOTYKAĆ KABLA PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**
- Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Chronić produkt przed deszczem.

### Konserwacja i przechowywanie

- Odłączyć produkt od zasilania (tj. wyjąć wtyczkę z gniazdka lub baterie z komory) i sprawdzić pod kątem uszkodzeń.
- Odłączyć produkt od zasilania (tj. wyjąć wtyczkę z gniazdka lub baterie z komory) przed prowadzeniem prac konserwacyjnych lub czyszczenia.
- Zostawić wąż podłączony do maszyny i pistoletu, gdy urządzenie jest pod ciśnieniem. Odłączanie węża od urządzenia pod ciśnieniem jest niebezpieczne.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Należy regularnie poddawać produkt przeglądom i konserwacji. Produkt powinien być naprawiany wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe lub

innego wykwalifikowanego specjalistę.

- Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Redukcja drgań i hałasu**

Aby zmniejszyć wpływ hałasu i drgań, należy ograniczyć czas użytkowania maszyny, używać trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej.

Należy wziąć pod uwagę poniższe kwestie, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i hałas:

- używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją;
- upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i poddawany konserwacji;
- mocno trzymać uchwyty urządzenia podczas pracy;
- poddawać produkt konserwacji i smarować go zgodnie z instrukcją (o ile tak zalecono);
- planować prace tak, aby móc robić przerwy podczas korzystania z narzędzia emitującego drgania.

### **OSTRZEŻENIE**

**Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu, czytając instrukcję obsługi. Zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i stosować się do nich, aby nie dopuścić do powstania zagrożenia.**

- **Podczas użytkowania produktu zachować czujność, aby móc rozpoznać potencjalne zagrożenie i mu przeciwdziałać.** Szybka reakcja może nie dopuścić do powstania poważnych obrażeń i szkód.

- **W przypadku jakiegokolwiek usterki wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.** Oddawać produkt do przeglądu przez wykwalifikowanego specjalistę i w razie potrzeby naprawić przed kolejnym użyciem.

### Ryzyko rezydualne

**Nawet jeśli produkt jest obsługiwany zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, pozostaje niewielkie ryzyko uszczerbku na zdrowiu i szkód. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z samą konstrukcją produktu:**

- zaburzenia stanu zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest użytkowany przez długi czas lub nieprawidłowo konserwowany i obsługiwany;
- uszczerbek na zdrowiu i szkody w mieniu w wyniku używania uszkodzonych narzędzi lub uderzenia ukrytym przedmiotem podczas użytkowania;
- ryzyko powstania uszczerbku na zdrowiu i szkód w mieniu w wyniku wprawionych w nagły ruch przedmiotów.



**OSTRZEŻENIE!** Produkt emituje pole elektromagnetyczne podczas pracy. W niektórych przypadkach to pole może oddziaływać na aktywne lub pasywne wszczepy medyczne! Aby zmniejszyć ryzyko poważnego lub śmiertelnego uszczerbku na zdrowiu, osoby posiadające wszczepy medyczne powinny zasięgnąć porady lekarskiej i skonsultować się z producentem wszczepów medycznych przed przystąpieniem do obsługi produktu!





**PRZESTROGA:** Instalacje bezpieczeństwa służą ochronie użytkownika i nie wolno ich modyfikować ani wyłączać.

### **Wyłącznik urządzenia**

Wyłącznik urządzenia uniemożliwia nieumyślną pracę urządzenia.

### **Pistolet z blokadą**

Ta blokada uniemożliwia pociągnięcie spustu i zabezpiecza przed przypadkowym uruchomieniem urządzenia.

### **Zawór przelewowy z presostatem.**

Zawór przelewowy uniemożliwia przekroczenie dopuszczalnego ciśnienia roboczego. Jeśli dźwignia na pistolecie zostanie zwolniona, presostat wyłącza pompę, a myjka ciśnieniowa przestaje pracować. Po pociągnięciu dźwigni pompa zostaje z powrotem włączona.

### **Monitory przepływu**

**NIE WOLNO** zmieniać pierwotnej średnicy dyszy wodnej – **NIEBEZPIECZNA MODYFIKACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH URZĄDZENIA.**

Ostrzeżenie!

Podłączanie do sieci energetycznej.

Myjkę wysokociśnieniową można podłączać do zasilania o maksymalnej dopuszczalnej impedancji 0,40 omów.

Należy skonsultować się z odpowiednim organem i upewnić się, że urządzenie jest podłączone do zasilania o impedancji o takiej lub niższej wartości.

### Symbole bezpieczeństwa

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i ich omówienie należy uważnie przeczytać i przyswoić. Symbol bezpieczeństwa w żaden sposób nie ogranicza możliwości wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. Wskazówki i ostrzeżenia nigdy nie zastąpią stosowania właściwych środków zapobiegania wypadkom.



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy uważnie przeczytać i całkowicie przyswoić wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w instrukcji dla użytkownika, w tym wszystkie symbole alertów bezpieczeństwa, takie jak „**NIEBEZPIECZEŃSTWO**”, „**OSTRZEŻENIE**” oraz „**PRZESTROGA**”. Nieprzestrzeganie instrukcji podanych niżej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, wywołania pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała.

**SYMBOLE ALERTÓW BEZPIECZEŃSTWA:** Oznaczają **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE** lub **PRZESTROGA**. Niekiedy stosowane są wraz z innymi symbolami lub piktogramami.

### Znaczenie symbolu

Na niniejszej stronie prezentujemy i opisujemy symbole bezpieczeństwa, które mogą być umieszczone na urządzeniu. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi urządzenia należy przeczytać, przyswoić i przestrzegać wszystkich wskazówek umieszczonych na urządzeniu.

## SYMBOLE



Aby zmniejszyć ryzyko powstania uszczerbku na zdrowiu, użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno kierować strumienia na osoby, zwierzęta, urządzenie ani inne części elektryczne.



Należy natychmiast odłączyć zasilanie urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony, bardzo poskręcany lub został przecięty. Należy również odłączać zasilanie urządzenia, zostawiając je bez opieki.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej 94 dB.



**Urządzenia nie należy podłączać do źródła wody pitnej (kranu kuchennego).**

Woda, która przepłynęła przez zawór zwrotny, jest niezdatna do picia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do podłączania do kranu umieszczonego wewnątrz budynku. W razie potrzeby należy używać wyłącznie zaworu zwrotnego lub węży dopływowych zatwierdzonych przez normę IEC 61770.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono metodę oceny zgodności dla tych dyrektyw.







**IPX5**

Ochrona przed strumieniami wody z każdego kierunku



Podwójna izolacja

## DANE TECHNICZNE

Znamionowe napięcie wejściowe		230–240 V~, 50 Hz
Moc wejściowa		1600 W
Ciśnienie robocze		8 MPa (80 bar)
Ciśnienie maksymalne		12 MPa (120 bar)
Prędkość przepływu		5 l/min
Klasa ochrony obudowy IP		IPX5
Klasa bezpieczeństwa		Klasa II
Ciśnienie dolotowe		maks. 0,6 MPa
Temperatura wody dopływu (maks.):		40 °C
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )		79 dB(A) K=3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( $L_{wA}$ )		91,1 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej ( $L_{wA}$ )		94 dB(A)
Masa		5,5 kg

Wartości akustyczne określono zgodnie z badaniem hałasu określonym w normie EN 60335-2-79, stosując podstawowe normy EN ISO 11203 i EN ISO 3744.

Poziom natężenia dźwięku odbierany przez operatora może przekroczyć 80 dB(A), a zatem należy stosować ochronę uszu.

Deklarowany poziom emisji drgań został zmierzony zgodnie ze standardową metodą badawczą (zgodnie z normą EN 60335-2-79) i może służyć do porównywania produktów ze sobą. Deklarowany poziom emisji drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.



**OSTRZEŻENIE:** W zależności od sposobu użytkowania produktu poziom emisji drgań może się różnić od deklarowanego! Należy zastosować odpowiednie środki, aby chronić użytkownika przed narażeniem na drgania. Należy przy tym uwzględnić cały proces, w tym czas, gdy produkt jest włączony bez obciążenia lub wyłączony. Do odpowiednich środków należą m. in. regularna konserwacja i pielęgnacja produktu i jego osprzętu, ogrzewanie dłoni, regularne przerwy i odpowiednie planowanie prac.

## OPIS PRODUKTU

### Opis części (rys. A)

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Uchwyt na kabel
3. Kabel zasilający
4. Złączka węża
5. Pistolet
6. Uchwyt na pistolet
7. Wyłącznik główny
8. Przycisk zwalniania zacisku węża
9. Złączka przewodu wody
10. Przedłużenie lancy
11. Lanca
12. Igła do czyszczenia

### Sprawdzić dostarczone części (rys. B)

Ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania i upewnić się, że zawiera wszystkie poniższe części:

- a. Myjka wysokociśnieniowa
- b. Hak na kabel
- c. Uchwyt na pistolet
- d. Pistolet
- e. Przedłużenie lancy
- f. Lanca
- g. Wąż wysokociśnieniowy
- h. Ze spryskiwacza
- i. Ręczny
- j. Złączka przewodu wody



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub ich brakuje, nie przystępuj do użytkowania narzędzia, dopóki te części nie zostaną wymienione. Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała.



**UWAGA:** Zawsze utylizuj opakowanie zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi recyklingu.

## MONTAŻ



**OSTRZEŻENIE:** Przed prowadzeniem prac przy urządzeniu wyjąć wtyczkę z gniazdka i używać wyłącznie oryginalnych części.

Przed czyszczeniem należy sprawdzić okolicę pod kątem potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów. Należy usunąć wszelkie przedmioty, o które można się przewrócić, np. zabawki lub meble ogrodowe. Upewnić się, że drzwi i okna są dobrze zamknięte.

### Złożyć uchwyt na kabel i uchwyt na pistolet (rys. C).

- Zamontować uchwyt na kabel i uchwyt na pistolet na obudowie myjki wysokociśnieniowej i upewnić się, że są we właściwym miejscu.

### Zamontować lancę na pistolecie. (rys. D)

- Przyłożyć lancę do obudowy i docisnąć, a następnie obrócić, by ją przymocować.

### Zamontować lancę (rys. E)

- Przyłożyć lancę do przedłużacza lancy i docisnąć, a następnie obrócić, by ją przymocować.

### Podłączyć wąż ogrodowy (rys. F).

- Włożyć wąż do złączki węża.

### Odłączyć wąż ogrodowy (rys. G).

- Nacisnąć przycisk w lewo, a następnie wyciągnąć wąż.

### Mocno zamontować wąż wysokociśnieniowy na pistolecie. (rys. H)

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk obok spustu.
- Włożyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu.

### Podłączyć wąż do dopływu wody. (rys. I)

- Dobrze dokręcić złączkę do wylotu maszyny. (dokręcać wyłącznie ręką)

### Podłączyć do zaworu zasilającego wody (rys. J).



Zgodnie z przepisami myjki wysokociśnieniowej nie wolno podłączać do zaworu z wodą pitną bez zaworu zwrotnego ze sterowaniem. Należy użyć odpowiedniego zaworu zwrotnego typu BA zgodnego z normą EN 12729.

Wodę, która przepłynęła przez zawór zwrotny, uznaje się za niezdatną do picia.



**UWAGA:** Zawór zwrotny można zakupić w specjalistycznych sklepach.

Przyłączyć wąż ogrodowy do zaworu zasilającego wody i otworzyć całkowicie zawór.

### Podłączyć gniazdo (rys. K).

- Włożyć wtyczkę do gniazda.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież ochronną oraz ochronę uszu i oczu. Upewnić się przed każdym użyciem, że urządzenie działa. Upewnić się, że napięcie gniazda zasilania odpowiada wartości podanej na urządzeniu. Sprawdzić stan maszyny:

- Dokonać oględzin pod kątem widocznych usterek.
- Sprawdzić, czy wszystkie części maszyny są dobrze przymocowane.
- Sprawdzić, czy złączka wody i wąż wysokociśnieniowy są szczelne.

### Uruchamianie i zatrzymywanie



**UWAGA:** Umieścić myjkę wysokociśnieniową na płaskim podłożu. Stanąć w bezpiecznej i stabilnej pozycji.

#### Uruchamianie:

1. Otworzyć zawór dopływowo wody.
2. Aby włączyć maszynę, przestawić wyłącznik główny w położenie włączone (ON). **(rys. L)**
3. Odblokować spust pistoletu i nacisnąć go tak, aby wypłynął z niego jednorodny strumień wody. **(rys. M)**

#### Zatrzymywanie:

1. Puścić spust. Zablokować spust na pistolecie.
2. Aby wyłączyć maszynę, przestawić wyłącznik główny w położenie wyłączzone (OFF).
3. Zamknąć zawór dopływowo wody.



**PRZESTROGA: Ryzyko uszkodzenia maszyny.**

Nie wolno uruchamiać maszyny bez podłączonego dopływu wody, ponieważ praca na sucho może uszkodzić pompę. Jeśli woda zasilająca jest zanieczyszczona, należy zastosować filtr.

### Praca z elektryczną myjką wysokociśnieniową

#### Ryzyko powstania śmiertelnych obrażeń!

Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia opon. Opony / wentyle opon pojazdów mogą ulec uszkodzeniu lub pęknięciu przy nieprawidłowym obchodzeniu się z nimi. Pierwszą oznaką uszkodzenia jest odbarwienie. Uszkodzone opony / wentyle opon pojazdów stanowią zagrożenie dla życia. Należy zachować odstęp co najmniej 30 cm!

#### Ryzyko powstania śmiertelnych obrażeń!

Nieprawidłowa obsługa myjki wysokociśnieniowej może być niebezpieczna. Nie wolno kierować strumienia na innych ludzi (i zwierzęta), urządzenia pod napięciem ani na samą maszynę.

#### Zastosowanie

**Praca z urządzeniem pod wysokim ciśnieniem.**



**OSTRZEŻENIE:** Należy przygotować się na odrzut związany z siłą wypływającej wody! Należy zachować pewną postawę i mocno trzymać pistolet, w przeciwnym razie może dojść do obrażeń u użytkownika i innych osób.

Należy trzymać pistolet i rurkę myjki obiema rękami. Odblokować spust i nacisnąć spust na pistolecie ręcznym.

Pompa wysokociśnieniowa zacznie pracę w momencie naciśnięcia spustu na pistolecie ręcznym.

Pompa przestanie pracować w momencie puszczenia spustu na pistolecie ręcznym.



**PRZESTROGA:** Regulacja strumienia myjki ciśnieniowej jest trudna. Nie należy regulować strumienia podczas pracy.

Jeśli w urządzeniu znajduje się powietrze, należy postąpić jak niżej:

### Regulacja strumienia myjki ciśnieniowej

Regulacja strumienia myjki ciśnieniowej jest trudna. Nie należy regulować strumienia podczas pracy. Wyłączyć maszyną podczas robienia dłuższej przerwy w pracy.

### Odpowietrzyć wąż dopływowy:

1. Usunąć z węża z wodą szybkozłączkę dla węża ogrodowego i odkręcić kran, a następnie odczekać, aż popłynie woda bez pęcherzyków powietrza.
2. Zakręcić kran.
3. Podłączyć wąż dopływowy do urządzenia za pomocą szybkozłączki dla węża ogrodowego.
4. Odkręcić całkiem kran z wodą.

### Odpowietrzyć urządzenie.

1. Włączyć urządzenie wyłącznikiem i odczekać, aż będzie pod ciśnieniem.
2. Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem.
3. Obniżyć ciśnienie w urządzeniu, naciskając dźwignię na pistolecie.
4. Powtórzyć czynności 5–7 kilka razy, dopóki w urządzeniu nie będzie powietrza.

### Używanie butli z detergentem. (rys. N)

1. Zatrzymać maszynę.
2. Dodać detergent do butli.
3. Pociągnąć za dyszę, aby obniżyć ciśnienie.



### Omówienie czynności czyszczenia

1. Czyszczenie maszyny. Przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką. Nie wolno czyścić maszyny myjką wysokociśnieniową.
2. Wyczyścić dyszę wysokociśnieniową za pomocą igły. **(rys. O)**

Myjka ciśnieniowa jest wyposażona w filtr wody służący do ochrony pompy. Jeśli nie jest on czyszczony, przepływ wody do maszyny zostanie zaburzony, a pompa może ulec uszkodzeniu.

1. W celu wyczyszczenia filtra wody należy zdjąć złączkę dopływową i wyjąć filtr.
2. Przepłukać filtr, usuwając pozostałości i ciała blokujące przepływ.
3. Włożyć ponownie filtr i założyć złączkę dopływową.

### Przechowywanie

Maszynę należy przechowywać w suchym i dobrze wietrzonym miejscu.

Jeśli maszyna nie będzie użytkowana przez dłuższy czas, należy opróżnić maszynę i wąż z wody i środków czystości.

### Przewóz

W przypadku przewożenia maszyny należy używać oryginalnego opakowania, o ile to możliwe.

### Utylizacja maszyny

Nie wolno wyrzucać maszyny razem z odpadami komunalnymi. Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie.

Informacji o prawidłowym sposobie utylizacji maszyny należy zasięgnąć u miejscowych władz.

### Usuwanie opakowania

Opakowanie zawiera karton i odpowiednio oznaczone folie, które należy przekazać do recyklingu. Należy zutylizować opakowanie zgodnie z miejscowymi wytycznymi dotyczącymi recyklingu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem naprawy należy zawsze wyjąć kabel zasilający z gniazdka.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas regulacji lub czyszczenia, zwłaszcza w przypadku obchodzenia się z ostrymi przedmiotami, należy zawsze nosić rękawice robocze.

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się po włączeniu maszyny wyłącznikiem (symbol I), prawidłowym podłączeniu i naciśnięciu spustu.	Wyłącznik główny jest w położeniu wyłączonym (symbol O).	Przestawić wyłącznik w położenie włączone (symbol I).
	Kabel zasilający nie jest podłączony.	Podłączyć kabel zasilający do gniazdka.
	Gniazdo elektryczne nie dostarcza odpowiedniej mocy.	Wypróbować inne gniazdo elektryczne.
	Uruchomiło się zabezpieczenie termiczne myjki.	Odczekać, aż urządzenie ostygnie i uruchomić je ponownie.
Urządzenie nie pracuje z pełnym ciśnieniem.	Ograniczony dopływ wody.	Sprawdzić, czy wąż ogrodowy nie jest skręcony lub zatkany i czy nie przecieka.
	Niewystarczający dopływ wody.	Odkręcić całkowicie zawór wody.
	Zatkany filtr dopływowy wody.	Wyjąć filtr i przepłukać go ciepłą wodą.
	Dysza w położeniu niskiego ciśnienia.	Wyregulować dyszę, ustawiając ją w położeniu wysokiego ciśnienia.
	Pompa pobiera powietrze.	Sprawdzić, czy węże i złączki są szczelne. Wyłączyć maszynę i przepłukać pompę, naciskając kilka razy spust pistoletu, aż z dyszy będzie wypływać jednorodny strumień wody.
	Niewystarczający dopływ wody w zaworze dolotowym.	Całkowicie odkręcić zawór. Sprawdzić, czy wąż ogrodowy nie jest skręcony lub zatkany lub czy nie przecieka.
Ciśnienie wypływającej wody waha się. Wyłącznik główny jest w położeniu wyłączonym (symbol O).	Pompa pobiera powietrze.	Sprawdzić, czy węże i złączki są szczelne. Wyłączyć maszynę i przepłukać pompę, naciskając kilka razy spust pistoletu, aż z dyszy będzie wypływać jednorodny strumień wody.
	Zatkany filtr dopływowy wody.	Wyjąć filtr i przepłukać go ciepłą wodą.
	Zatkana dysza wylotowa.	Przedmuchać dyszę lub przeczyszczyć ją igłą.
	Osad w pistolecie, wężu lub dyszy.	Nalać octu destylowanego do pojemnika na detergent.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Detergent nie działa.	Pojemnik na detergent jest pusty.	Dodać więcej detergentu.
	Butla z detergentem lub rurka dopływowa nie są prawidłowo podłączone.	Sprawdzić przewody.
	Detergent jest zbyt gęsty.	Rozcieńczyć detergent.
	Zatkany filtr na rurce dopływowej detergentu.	Przepłukać filtr ciepłą wodą, aby usunąć osady.
	Uszkodzona lub zatkana rurka dopływowa detergentu.	Usunąć zatkanie lub wymienić rurkę dopływową.
	Dysza w położeniu wysokiego ciśnienia.	Użyć końcówki niskiego ciśnienia (czarnej).
	Zatkana dysza wylotowa.	Przedmuchać dyszę lub przeczyszczyć ją igłą.
	Poluzowane złączki.	Dokręcić złączki.
Przeciekające złącze węża ogrodowego.	Brakująca/zużyta podkładka gumowa.	Założyć nową podkładkę.
	Dysza przyłączona nieprawidłowo.	Upewnić się, że szybkozłączka lancy jest dobrze przyłączona. Upewnić się, że końcówka jest dobrze zamocowana.
Lanca, przedłużacz lub dysza przeciekają.	Uszkodzone O-ring lub plastikowa wkładka.	Zadzwonić do centrum serwisowego.
	Pompa pobiera powietrze.	Sprawdzić, czy wężę i złączki są szczelne. Wylączyć maszynę i przepłukać pompę, naciskając kilka razy spust pistoletu, aż z dyszy będzie wypływać jednorodny strumień wody.
Pompa pracuje hałaśliwie.	Zatkany filtr dopływowy wody.	Wyjąć filtr i przepłukać go ciepłą wodą.
	Poluzowane złączki.	Sprawdzić, czy wszystkie złączki są dobrze dokręcone.
Silnik wydaje dźwięki, ale nie uruchamia się.	W instalacji pozostało ciśnienie.	Wylączyć urządzenie, nacisnąć spust na lancy i uwolnić ciśnienie, a następnie ponownie włączyć urządzenie.
	Spadek napięcia w wyniku stosowania przedłużacza kabla zasilającego.	Odłączyć przedłużacz i podłączyć urządzenie bezpośrednio do gniazdka.
	Myjka ciśnieniowa nie była używana przez dłuższy czas.	Zadzwonić do centrum serwisowego.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik wydaje dźwięki, ale nie uruchamia się. (c. d.)	Tarcie między podzespołami. Urządzenie może brzęczeć.	Odłączyć dopływ wody i włączyć urządzenie na 2–3 sekundy, powtórzyć, dopóki silnik się nie uruchomi.
	Odcięty dopływ wody.	Podłączyć dopływ wody.
Brak wody.	Skręcony wąż ogrodowy.	Wyprostować wąż ogrodowy.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

z dyrektywami Rady Europy

Firma

MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Str. 8, 47877 Willich Niemcy

**Oświadczam, że niniejszy produkt:**

Opis urządzenia: Myjka wysokociśnieniowa 1600 W  
Q1W-SP07-1740 / EW U11B

Funkcje: Czyszczenie ścian budynków itd.

**Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa następujących dyrektyw:**

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE, 2015/863

Dyrektywa odnosząca się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

2000/14/WE zmieniona przez 2005/88/WE

Procedura Oceny Zgodności wg Załącznika V

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 91,1 dB (A)

Deklarowany gwarantowany poziom mocy akustycznej: 94 dB (A)

**Normy i specyfikacje techniczne, o których mowa:**

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 61000-3-2:2019+A1:2021

Upoważniony sygnatariusz

Data: 12.01.2023

Podpis: \_\_\_\_\_



Miejscowość: Willich

Imię i nazwisko: Ronald Menken

Dyrektor generalny

MEROTEC GmbH

Otto-Brenner-Str. 8

D-47877 Willich



### Usuwanie opakowania

Należy utylizować opakowanie w sposób odpowiedni do jego rodzaju. Karton i papier należy usuwać z makulaturą, a folię przekazać do recyklingu.

### Utylizacja myjki

Należy stosować się do przepisów o zbiorce odpadów przeznaczonych do recyklingu obowiązujących w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich.



Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno usuwać razem z odpadami komunalnymi zgodnie z Rozporządzeniem 2012/19/UE dotyczącym zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Produkt należy przekazać do miejsca zbiórki przeznaczonego do tego celu. Np. może to oznaczać przekazanie go do firmy zajmującej się odbiorem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu jego recyklingu. Ze względu na potencjalnie szkodliwe substancje, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektronicznym, nieprawidłowe obchodzenie się ze użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Prawidłowa utylizacja produktu przyczynia się również do wydajniejszego wykorzystywania zasobów naturalnych. Informacje o punktach zbiórki zużytego sprzętu można uzyskać od miejscowych władz, właściwej instytucji zajmującej się utylizacją zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub od przedsiębiorstw usuwania odpadów.